

Sicor
design RWO-AS

Sicor



ROLL
WASCH

IT/UK





RWO-AS-1/SPU - un asciugatore vibrante di grande capacità, adatto per operare a ciclo continuo o per lotti.
RWO-AS-1/SPU - a vibratory drier with high capacity, suitable to carry out batch or continuous cycles.



RWO-AS-3/G - fase di scarico di articoli in ottone asciugati
RWO-AS-3/G - unloading phase of dried brass articles



RWO-AS-4-GM/SR - la più piccola versione, senza rivestimento, ha il flap asportabile "a ponte".
RWO-AS-4-GM/SR - the smallest version, without lining, has a "bridge" removable flap.

Sicor è una serie di macchine a vibrazione per trattamento in massa di asciugatura delle superfici con dispositivo di estrazione e separazione semiautomatica dei pezzi asciugati.

La serie Sicor si contraddistingue per l'impiego di graniglie assorbenti che, grazie alla vibrazione, "massaggiano" la superficie dei pezzi assorbendo l'acqua, così i pezzi asciugati sono esenti da aloni o residui salini/calcarei. Grazie al "marsupio" per il carico dei pezzi si possono effettuare processi di asciugatura a ciclo continuo. L'asciugatura a ciclo continuo può essere effettuata quando l'operatore imposta la macchina raccordando la griglia di separazione con la rampa di estrazione pezzi mediante l'opportuno posizionamento della griglia mobile di raccordo. Nei casi in cui l'asciugatore debba effettuare cicli di asciugatura discontinui, accogliendo gradualmente un singolo lotto di pezzi, l'operatore potrà predisporre l'asciugatore in modo che i pezzi permangano nella vasca per il tempo desiderato posizionando opportunamente la griglia mobile di raccordo.

I pezzi potranno quindi essere scaricati raccordando la griglia di separazione ed estrazione con la parte terminale della rampa di salita dei pezzi mediante il movimento della griglia mobile di raccordo.

Per soddisfare la più grande varietà di esigenze, la gamma Sicor si articola in ben cinque modelli per capacità, dei quali tre offerti in versione PRO (Professional) e due in versione GM (Global Machine).

Sicor RWO-AS simply the best

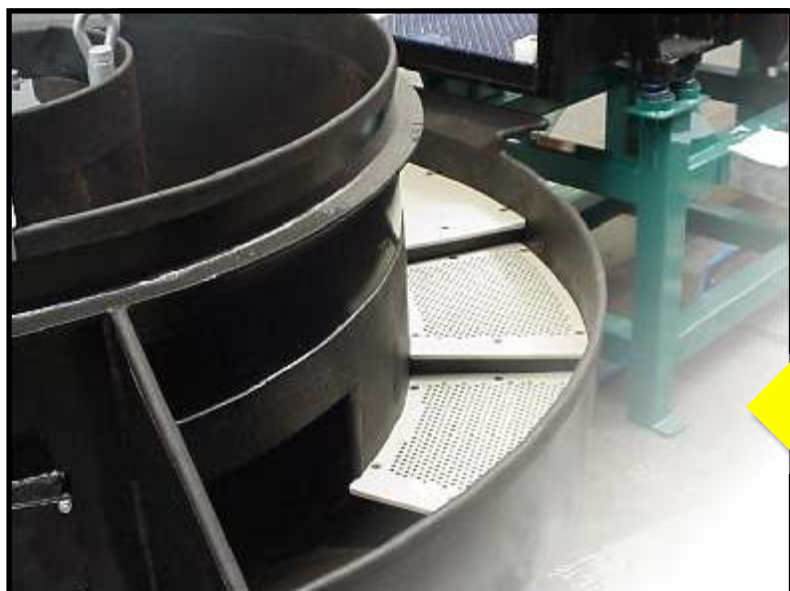
Sicor is a series of vibratory machines for the mass drying treatment of the surfaces with semiautomatic extraction and separation of the dried pieces. Sicor series stands out for the use of absorbing grits that, thanks to the vibration, "massage" the surface of the components and absorb the water so that the pieces remain free from saline and calcareous marks or residues. Thanks to the pieces inlet chute, it is possible to carry out continuous drying cycles through the connection of the separation grid with the pieces extraction ramp by suitably positioning the movable connection grid. If the drying machine has to carry out not continuous cycles of a single batch of pieces, it is possible to set the machine so that the pieces remains in the tank for the required cycle time by suitably positioning the movable connection grid. The pieces could be subsequently unloaded by connecting the separation and extraction grid with the ramp end through the positioning of the movable connection grid.

In order to satisfy the most different requirements, the Sicor series includes five models with different capacities, three are available in PRO (Professional) version and two in GM (Global Machine) version.





RWO-AS-3/G + AFOCOP-AS-3/Dust - alimentato in continuo da una vasca di risciacquo UNIVAR-PVC, scarica in contenitori su rulliera.
 RWO-AS-3 + AFOCOP-AS-3/Dust - feeded in continuous through a UNIVAR-PVC rinsing tank, it unloads the pieces in container on roller.



OUTRACE - canale di carico opzionale per sgocciolatura esterno alla vasca, compatibile con le versioni PRO.
 OUTRACE - optional dripping channel placed outside the tank, compatible with the PRO versions.



RWO-AS-3/P + 2PNEU-FLAPS-AS3 - macchina rivestita in poliuretano colato con stampo, e doppio flap pneumatico (opzionale).
 RWO-AS-3/P + 2PNEU-FLAPS-AS3 - machine lined with hot moulded polyurethane and double pneumatic flap (optional).

L'asciugatura della graniglia assorbente avviene per contatto con una serie di resistenze posizionate sotto la griglia fissa che si trova immediatamente dopo la rampa di salita dei pezzi. Il design degli asciugatori Sicor consente la perfetta compatibilità con le più significative e moderne serie di macchine Rollwasch. In relazione al tipo e quantità di articoli da asciugare giornalmente, la vasca dell'asciugatore Sicor può essere non-rivestita (/SR) o rivestita con funzione antichock. In quest'ultimo caso i rivestimenti antiabrasivi della serie Sicor possono essere realizzati in gomma vulcanizzata (/G) di opportuna mescola e spessore, oppure in PU a spruzzo (/SPU) oppure in PU colato a caldo con stampo (/P - solo AS3). La macchina può essere completata con il tipo di comando elettrico più idoneo, in base alla tabella riportata in questo catalogo; la macchina può inoltre essere fornita con svariati accessori.

Con la serie Sicor è infatti possibile configurare differenti livelli di AUTOMAZIONE, sia come macchina singola sia in contesti IMPIANTISTICI di varia tipologia. Alcuni esempi possono ricondursi al doppio flap pneumatico, in grado di gestire cicli batch di durata variabile, per poi scaricare tutto il contenuto senza problemi di incastro di pezzi in uscita. L'utile termostato opzionale è in grado di assicurare cicli con temperature costanti e monitorate. Il canale esterno di presgocciolatura OUTRACE, disponibile su tutte le macchine PRO, assicura cicli continui efficienti anche in presenza di articoli critici. La vasca di risciacquo UNIVAR-PVC può contribuire a sortire pezzi passivati o protetti, ancorchè asciutti.

Sicor RWO-AS for automatic systems

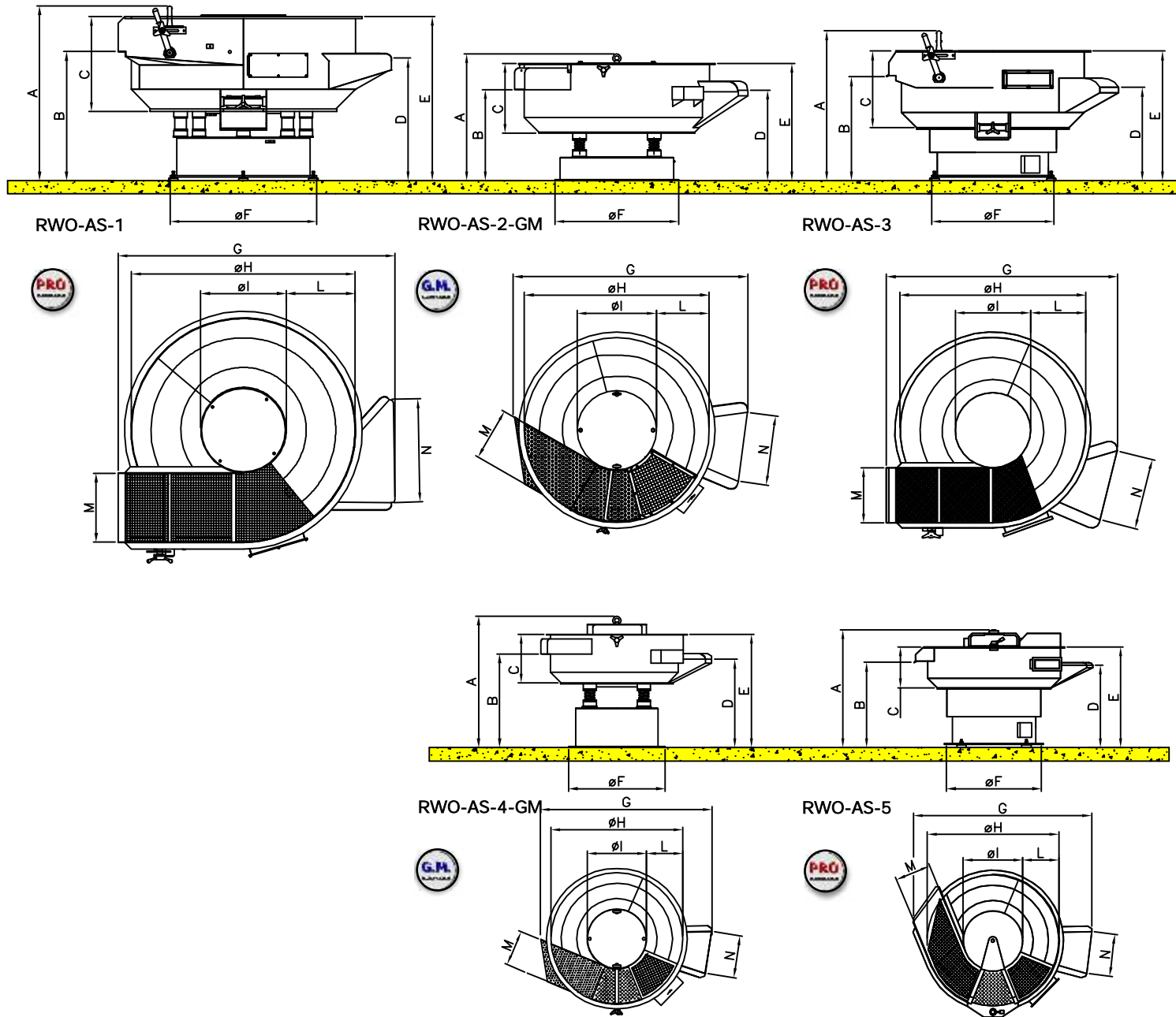
The drying of the absorbent grit is obtained through the contact with a series of resistances placed under the fixed grid, that is immediately after the pieces ramp. The design of the Sicor dryers allows the perfect compatibility with the most important and modern Rollwasch machines. According to the type and quantity of pieces to be dried daily, the tank of the Sicor series can be without (/SR) or with antishock lining. The antishock linings of the Sicor machines can be made of vulcanized rubber (/G) of special composition and thickness, or in sprayed PU (/SPU) or in hot moulded PU (/P - only AS3). The machine can be equipped with the most suitable electric control according to the table reported in this catalogue; moreover the machine can also be supplied with different accessories.

It is possible to set the Sicor machines with different AUTOMATION levels, both as a single unit and as a component of SYSTEMS of different types. Some examples are the double automatic flap, to run batch cycle of variable time, to subsequently unload all the contents without any sticking problem. The useful optional thermostat assures cycles with constant and controlled temperatures. The OUTRACE external pre-dripping channel, available on all the PRO machines, assures efficient continuous cycles also of difficult articles. The UNIVAR-PVC rinsing tank allows the unloading of passivated or protected articles, not only dried.



Sicor design RWO-AS

Dimensioni d'ingombro RWO-AS
RWO-AS overall dimensions



Dimensioni di ingombro per RWO-AS espresse in mm

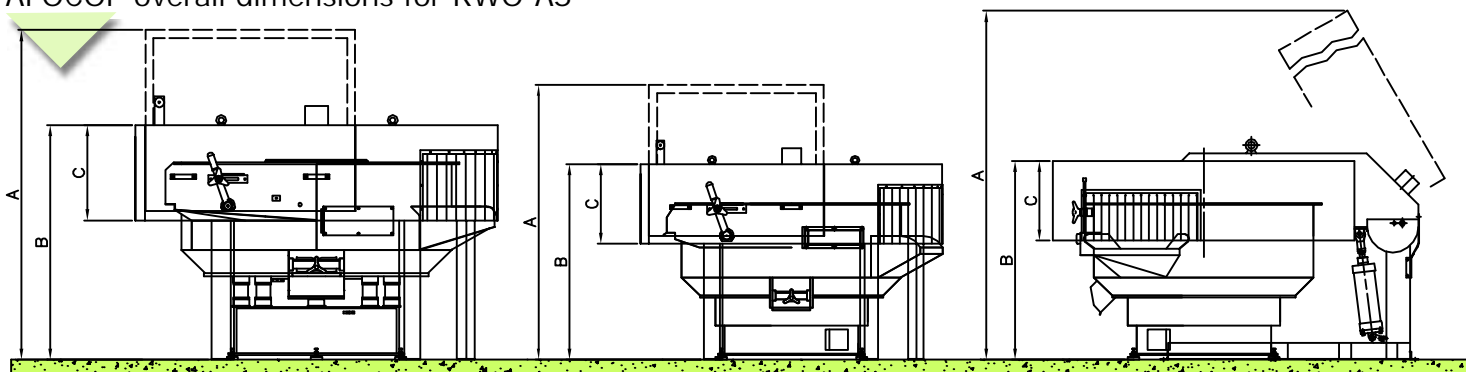
RWO-AS overall dimensions in mm

Pot. tot. inst. Cap. vasca

Tot. Inst. power Tank capacity

Modello/Model	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	KW	L
RWO-AS-1	1325	980	720	930	1425	1110	2100	1690	650	520	520	780	6+5	
RWO-AS-2-GM	960	690	530	685	890	940	1780	1400	600	400	400	525	1,84+2,1	250
RWO-AS-3	1136	786	580	707	982	980	1750	1407	571	418	418	540	4+5	310
RWO-AS-4-GM	1000	710	370	670	860	730	1300	1000	450	275	270	320	0,525+1,1	90
RWO-AS-5	930	642	310	625	740	750	1350	995	450	273	273	320	1,1+1,5	95

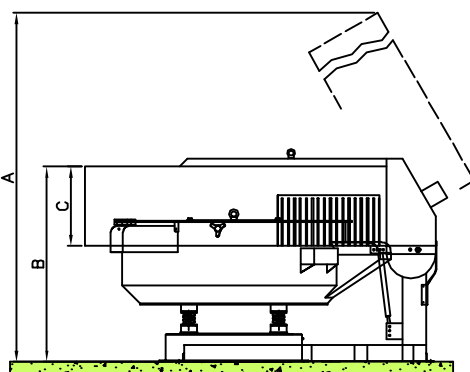
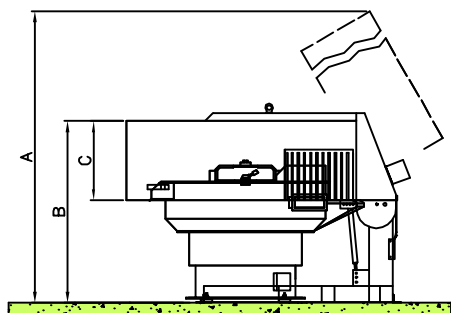
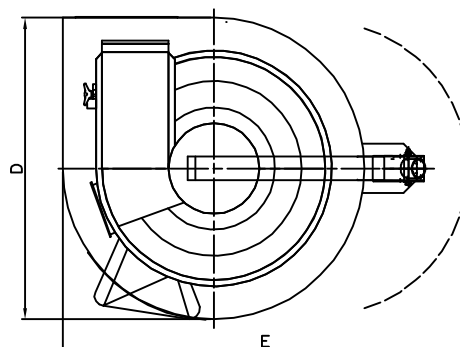
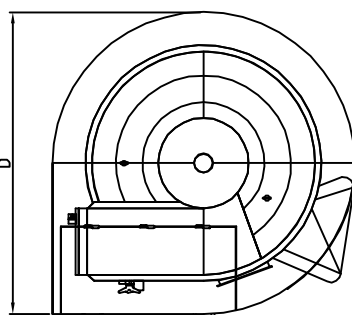
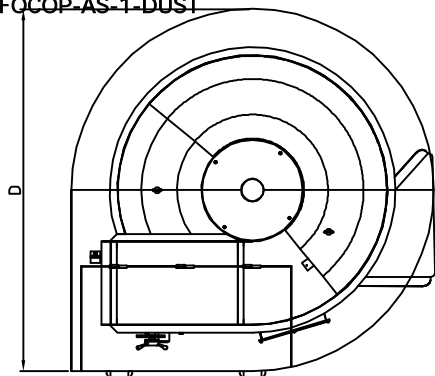
Dimensioni d'ingombro AFOCOP per RWO-AS
AFOCOP overall dimensions for RWO-AS



AFOCOP-AS-1-DUST

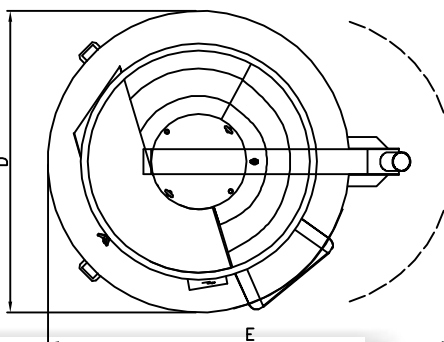
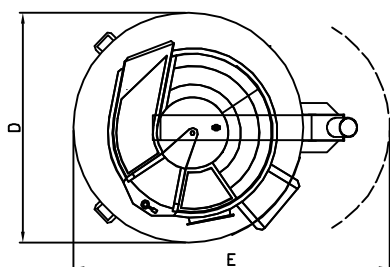
AFOCOP-AS-3-DUST

AFOCOP-AS-3-DUST-PLUS



AFOCOP-AS-4-DUST
AFOCOP-AS-5-DUST

AFOCOP-AS-2-DUST



Le combinazioni disponibili e le soluzioni complete di accessori sono molte - chiedi un layout della tua soluzione specifica !

There are many possible combinations and solutions complete with accessories - ask for a layout of your specific solution !

Dimensioni di ingombro AFOCOP per RWO-AS espresse in mm
RWO-AS AFOCOP overall dimensions in mm

Modello/Model	A	B	C	D	E
AFOCOP-AS-1/DUST	2080	1475	600	2280	
AFOCOP-AS-3/DUST	1860	1230	500	1900	
AFOCOP-AS-3/DUST/PLUS	2960	1250	500	1900	2550
AFOCOP-AS-2/DUST	2790	1230	500	1900	2550
AFOCOP-AS-5/DUST	2295	1150	500	1450	2100
AFOCOP-AS-4/DUST	2790	1150	500	1450	2100



Vista frontale del nuovo quadro comandi serie MPA, nella versione 400 V - 50 HZ - trifase. Versione base dotata di variatore di frequenza e arresto di sicurezza, con raffreddamento automatico temporizzato del gruppo di riscaldamento.
Frontal view of the new control board of the MPA series, 400V - 50HZ version - three-phase. Basic solution including frequency converter, with automatic cooling after programmed time of the heating group.



Vista frontale del nuovo quadro comandi serie MPT, nella versione 400 V - 50 HZ - trifase. Versione completa dotata di variatore di frequenza e arresto di sicurezza, e con raffreddamento automatico temporizzato del gruppo di riscaldamento, e termostato di regolazione temperatura di asciugatura..
Frontal view of the new control board of the MPT series, 400V - 50HZ version - three-phase. Complete solution including frequency converter, with automatic cooling after programmed time of the heating group, and thermostat to control the drying temperature.

I quadri comando degli asciugatori vibranti SICOR sono il risultato di una progettazione orientata a semplificare ed unificare in un'unica soluzione le più ampie possibilità di impiego. Da una macro analisi statistica delle combinazioni più frequenti tra macchina ed accessori, è così nato un quadro comandi denominato MPA (o MPT nella versione con termostato) in quanto dotato di microprocessore e pannello di comandi, abbinato sempre ad un convertitore di frequenza. Un quadro dotato di microprocessore (o PLC) offre il vantaggio di essere programmato, entro limiti discretamente ampi, in base alle esigenze operative e agli accessori opzionali abbinati, semplicemente caricando il software più adatto. Lo stesso quadro, dotato di convertitore di frequenza (o INVERTER), amplia esponenzialmente le possibilità di impiego di una macchina a vibrazione, poiché ne consente una gestione flessibile ed in grado di essere adattata a variabili anche imprevedute all'ultimo momento, con un "clic". Per aumentare la classe di isolamento e la sicurezza del quadro, in generale, le custodie sono realizzate in materiale plastico per le macchine RWO-AS-5/AS-4, isolante per eccellenza, mentre sono realizzate in metallo per le macchine RWO-AS-2/AS-3. La classe di isolamento Ip55 è inoltre un ottimo standard per il tipo di utilizzo cui le macchine a vibrazione sono mediamente destinate.

Control MPA, MPT a rational choice

The control boards of the SICOR vibratory dryers are the result of a project that has the purpose to simplify and unify the most different use possibilities into a single solution. From a statistical macro-analysis of the most frequent combinations between machine and accessories, we have designed the new MPA (or MPT in the version with thermostat) control board that is equipped with a microprocessor and a control panel always combined with a frequency converter. A control board equipped with microprocessor (or PLC) offers the advantage to be programmed, within fairly wide limits, according to the process requirements and to the used optional accessories by simply loading the most suitable software. The same control panel, equipped with frequency converter (or INVERTER), extends the use possibilities of a vibrating machine, since it allows a more flexible management, so that to adjust to any unforeseen variables with a simple "click". To increase the safety and the isolation class of the control board, usually the cases are made of plastic material, insulator par excellence, for RWO-AS-5/AS-4 machines while for the RWO-AS-3/AS-2 machine the cases are made of metal. The IP55 isolation class is moreover a very good standard for the vibrating machines type of use.

AFOCOP-DUST

Copertura insonorizzante predisposta per la connessione ad un filtro-aspirante.

AFOCOP-DUST

Sound-proofing cover foreseen to be connected to an aspirator-filter.

DUST-800-C

Aspiratore per la filtrazione di polvere, previsto per la connessione alle apposite coperture Afocop-Dust.



La parte frontale del quadro è caratterizzata da un pannello comandi dotato di tasti funzione e display semigrafico per la massima flessibilità e completezza operativa.
The control panel frontal side is equipped with function keys and a display for the best flexibility and working completeness.



DUST-800-C



UNIVAR-PVC



DUST-800-C Aspirator for dust filtration, foreseen to be connected to the suitable Afocop-Dust cover.

UNIVAR-PVC Vasca in acciaio inox per risciaquo ad immersione dei pezzi con nastro trasportatore in pvc o pu. Ideale per passivazione o protezione.

Le macchine a vibrazione SICOR sono fabbricate in versione "...CF" (con filo - senza alcun comando elettrico) e possono essere abbinata a tre tipi di soluzioni standard, rispettivamente:

"AS-E" - Doppio interruttore magnetotermico limitato alle funzioni di marcia e arresto, con protezione termica del motorvibratore e del gruppo riscaldante (comandi separati);

"MPA" - Quadro comandi dotato di Microprocessore, Inverter, Pannello di comando con display semigrafico e tasti funzione, interruttore generale e di emergenza (Rosso/Giallo), quadro in classe Ip55 con elevato grado di isolamento grazie al materiale di costruzione, software specifico e personalizzato per ogni fornitura. Arresto programmato temporizzato con raffreddamento automatico del gruppo riscaldante.

"MPT" - Quadro come sopra, ma completo di termostato elettronico digitale.

Quadri in esecuzione speciale "ES":

Le macchine Sicor sono spesso inserite in contesti impiantistici estremamente automatizzati e, a loro volta, possono essere allestite con accessori d'eccezione, come ad esempio il dispositivo "2-PNEU-FLAP-AS-3" - la cui programmazione richiede PLC particolari e apposite connessioni, sensori, controlli e allarmi. In tal caso il quadro comandi standard non può essere utilizzato, lasciando posto a particolari quadri in esecuzione speciale.

MPA, MPT...

The SICOR vibratory drying machines are manufactured in "...CF" version (with wire - without any electric control) and can be combined with three types of standard solutions, respectively:

"AS-E" - double magnetothermic switch with start and stop functions, with thermic protection of the motorvibrator and of the heating group (separate controls);

"MPA" - Control board equipped with microprocessor, inverter, control panel with display and function keys, main and emergency switch (red/yellow), IP55 class protection with high insulation degree thanks to the manufacturing material, specific and customized software for every single supply. Temporized stop with automatic cooling function of the heating group.

"MPT" - Control board like the above, but including an electronic-digital thermostat.

"ES" control boards special execution:

The Sicor machines are often foreseen in extremely automated systems and, furthermore, can be set with special accessories such as, for example, the device "2-PNEU-FLAP-AS-3" which software requires particular PLC with special connections, sensors, controls and allarms. In this case it is necessary to use particular control boards in special execution instead of the standard ones.

UNIVAR-PVC Stainless steel tank for pieces immersion rinsing with conveyer-belt in pvc or pu. Suitable for protection or passivation before drying.

La nuova gamma Sicor con design RWO-AS The new Sicor range with RWO-AS design

Caratteristiche standard delle macchine (colore RAL 7035) Standard features of the machines (colour RAL 7035)			Soluzioni disponibili per il comando elettrico Available solutions for electric control		
Macchine Standard Tipo	Versione	Qualità rivestimento PU	Codice Comando Interruttore magnetotermico "AS_E"	Codice Quadro Comandi "MPA" (PLC+ Inverter) max 1 access.	Codice Quadro Comandi "MPT" (PLC+ Inverter) ATC+max.1 acc.
Standard Machines Type	Version	PU lining type	Magnetothermic Switch "AS_E"	Control Board "MPA" code (PLC+inverter) max 1 access.	Control Board "MPT" code (PLC+inverter) ATC+max.1 acc.
RWO-AS-5/SR-CF	PRO	Senza Riv./Without lining	AS5-E	MP2A	MP2T
RWO-AS-5-/G-CF	PRO	Gomma/Rubber	AS5-E	MP2A	MP2T
RWO-AS-5/SPU-CF*	PRO	Spray-PU*	AS5-E	MP2A	MP2T
RWO-AS-4-GM/SR-CF	GM	Senza Riv./Without lining	AS4-E	MP2A	MP2T
RWO-AS-4-GM/G-CF	GM	Gomma/Rubber	AS4-E	MP2A	MP2T
RWO-AS-3/SR-CF	PRO	Senza Riv./Without lining	AS3-E	MP4A	MP4T
RWO-AS-3-/G-CF	PRO	Gomma/Rubber	AS3-E	MP4A	MP4T
RWO-AS-3/P-CF	PRO	PU thermo plus royal	AS3-E	MP4A	MP4T
RWO-AS-3/SPU-CF*	PRO	Spray-PU*	AS3-E	MP4A	MP4T
RWO-AS-2-GM/SR-CF	GM	Senza Riv./Without lining	AS2-E	MP4A	MP4T
RWO-AS-2-GM/G-CF	GM	Gomma/Rubber	AS2-E	MP4A	MP4T
RWO-AS-1/SR-CF	PRO	Senza Riv./Without lining	AS1-E	MP8A	MP8T
RWO-AS-1-/G-CF	PRO	Gomma/Rubber	AS1-E	MP8A	MP8T
RWO-AS-1/SPU-CF*	PRO	Spray-PU*	AS1-E	MP8A	MP8T

* Su richiesta * On demand

ATC: Controllo Automatico Temperatura (incluso in MPT)
ATC: Automatic Temperature Control (included in MPT)

Sicor		Principali accessori specifici per la serie Sicor Main accessories specific for the Sicor series		Altri accessori opzionali comuni Other common optional accessories	
Macchina Standard Tipo	Codice copertura fonoassorbente opzionale	Codice Flap pneumatico opzionale (ove previsto)	Codice Versione con rampa opzionale di pre-sgocciolatura	Aspiratore filtro	Codice di vasca per risciacquo a immersione (opz.)
Standard Machine Type	Code of optional sound proofing cover	Code of optional pneumatic flap (where foreseen)	Code Version with optional pre-dripping ramp	Aspirator filter	Code for optional rinsing tank
RWO-AS-5/SR-CF	AFOCOP-AS-5/DUST (1)	-	RWO-AS-5-Outrace/SR-CF	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-5-/G-CF	AFOCOP-AS-5/DUST (1)	-	RWO-AS-5-Outrace/G-CF	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-5/SPU-CF*	AFOCOP-AS-5/DUST (1)	-	RWO-AS-5-Outrace/Spu-CF	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-4/SR-CF	AFOCOP-AS-4/DUST (1)	-	-	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-4/G-CF	AFOCOP-AS-4/DUST (1)	-	-	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-3/SR-CF	AFOCOP-AS-3/DUST (2)	2-PNEU-FLAP-AS-3	RWO-AS-3-Outrace/SR-CF	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-3-/G-CF	AFOCOP-AS-3/DUST (2)	2-PNEU-FLAP-AS-3	RWO-AS-3-Outrace/G-CF	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-3/P-CF	AFOCOP-AS-3/DUST (2)	2-PNEU-FLAP-AS-3	RWO-AS-3-Outrace/P-CF	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-3/SPU-CF*	AFOCOP-AS-3/DUST (2)	2-PNEU-FLAP-AS-3	RWO-AS-3-Outrace/Spu-CF	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-3/...	AFOCOP-AS-3/DUST-Plus (3)	2-PNEU-FLAP-AS-3	RWO-AS-3-Outrace/...	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-2/SR-CF	AFOCOP-AS-2/DUST (1)	-	-	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-2/G-CF	AFOCOP-AS-2/DUST (1)	-	-	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-1/SR-CF	AFOCOP-AS-1/DUST (1)	2-PNEU-FLAP-AS-1	RWO-AS-1-Outrace/SR-CF	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-1-/G-CF	AFOCOP-AS-1/DUST (1)	2-PNEU-FLAP-AS-1	RWO-AS-1-Outrace/G-CF	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo
RWO-AS-1/SPU-CF*	AFOCOP-AS-1/DUST (1)	2-PNEU-FLAP-AS-1	RWO-AS-1-Outrace/Spu-CF	Dust-800-C	UNIVAR-PVC + Fribo

(1) Ribaltabile; Tilting; (2) A piano fisso con ribalta; Fixed plane with side port; (3) Ribaltabile con cil. pneum.; Tilting with pneum. cyl.;